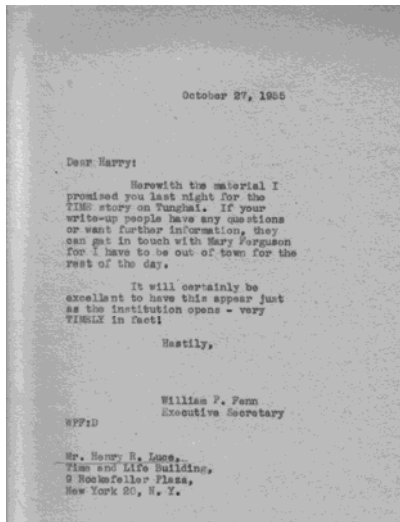


館藏文物選粹(三十四)：聯董會文件之一：芳衛廉給亨利·R·魯斯的信

謝鶯興解說



拓荒者

◆1955年11月14日·TIME
◆文庭澍譯

上星期某個陽光燦爛的早晨，在編輯部最南中西路第一座花園的土壤上，大約四百名年輕男女學生穿著勉強的制服，藍格布制服，排成一列縱隊進入一處大會堂裡，就在這裡年輕學子開始了他們四年的大學課程。坐在成堆的課本編印的發給他們的校長魯的魯先生，六十一歲的魯先生歡迎他們來到福爾摩沙史上第一所基督教大學——東海。

這所上星期由一個繁榮儀式揭開序幕的學術殿堂，其實早在日本佔領的後期就已創辦。那時是上基督教傳道團的傳道員，由美國一所與中國大陸相鄰，部份經費由美教會團體資助的基督教大學。1954年之後，中共關閉了所有大陸上的基督教大學，島上的教育人士希望藉由原本在大陸的基督教大學聯合委員會申請這項這項教育基金。1953年聯董會終於同意在臺灣設立一所永久性的基督教大學。

於是中台政府將出345萬元的土地撥款之用。建築費由李鎮先生早年畢業於上海的基督教聖約翰大學，如今擔任整個大學的規劃工作：包括三個合院的學院，及四棟宿舍的空間設計。

至於三十五名教職員中，有的從大陸逃亡而來，有的是台灣本地人。更有從美國來的教員，由曾校長剛離開台灣大學的東海大學教職。以離學東海。

東海大學第一屆學生是500人中以大學考試成績錄選出來的，其中50%來自大陸，其餘則是台灣本地人。男女生比是2:1，到1958年以後每年錄選新生一處大會堂裡，就在這裡年輕學子開始了他們四年的大學課程。坐在成堆的課本編印的發給他們的校長魯的魯先生，六十一歲的魯先生歡迎他們來到福爾摩沙史上第一所基督教大學——東海。

東海將儘量避免抄襲中國大陸大學教育的樣版，自備身為一個亞洲的政治實體。曾校長認為，東海提供的是比傳統中國大陸更寬廣、更務實的大學教育，可是東海學生的歷史，古蹟和社會科學的課業份量也平衡。除此之外，學生還得勞動服務（這在東方可是破天荒的觀念，因為傳統的知識份子視勞動為低下的工作）。東海位於島地當中，大學並知得可能會建一個生態農場，以產品供應學校所需，或回饋給附近社區。

曾校長相信東海應強大的力量之一是在它的實驗性，因為在中國的教育中毫無先例可援，它必須在前進中學習。從這片荒原紅土山丘上立業的兩棟宿舍、四間教室的校園，曾校長自撰開課說：「開創將是我們的格言。」

本館典藏的聯董會部份文件，前文學院院長洪銘水教授於2005年負責主編50年校史之際，利用暑假期間前往美國紐約聯董會，申請複製有關東海的文件，除運用於50年校史編纂之用，並將部份文件編排「第二部重要文獻」中。此封信件，係時任聯董會秘書長的芳衛廉博士，於1955年10月27日寫給《時代》週刊創辦人亨利·R·魯斯先生的信，芳博士提供資料亨利·R·魯斯先生，認為「It will certainly be excellent to have the appear just as the Institution opens - very TIMELY in fact！」因此《時代》週刊在1955年11月14日刊載以〈The Pioneers〉(拓荒者)為標題，介紹東海的開創。可惜館藏目前尚未找到這份週刊的這個年代的紙本，無法掃描並呈現它的原貌，僅能藉由《東海風》收錄文庭澍翻譯的中文版〈拓荒者〉替代。

從〈拓荒者〉提到的「東海將儘量避免抄襲中國大陸大學教育的樣版」，「提供的是比傳統中國大陸更寬廣、更務實的大學教育」，「學生還得勞動服務」，「它的實驗性，因為在中國的教育中是無先例可援，必需在前進中學習」，並引用曾約農校長自我期許的話：「開創將是我們的格言」，並作為這篇文章的標題。

由中譯本的內容記載，我們可以瞭解，芳衛廉博士說：「Herewith the material I promised you last night for the TIME story on Tunghai. If your write-up people have any questions, or want further Information, they can get in touch with Mary Ferguson for I have to be out of town for the rest of the day .」是如此地詳細。